

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > JOHAN SOAREZ COELHO > EDIZIONE > Desmentido mi á aqui un trobador > Tradizione manoscritta > CANZONIERE A

CANZONIERE A

- letto 400 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%2015.jpg>

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%2015s.jpg>

- letto 309 volte

Edizione diplomatica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/a1_13.jpg



D esmentido maqui un

?

trobador do que dixi da ama sen

?

razon de cousas pero e de cousas no(n)

?

mais u menty quero mio eu di

?

zer. u non dixi o meo do pa

?

recer quelly mui boo deu nostro

?

sennor.

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/a2_12.jpg



c*a de pran a fez parecer mellor
de quantas outras * no mu(n)do son
e muy mais ma(n)sa e mais co(n) razo(n)
falare riir e tod al fazer
e fezolle tan muito ben saber
que en todo ben e mui sabedor

?

*La letterina è un'indicazione per il miniatore.

*Dopo la parola 'outras' è presente un segno di rimando a margine del
revisore con la seguente dicitura: 'e'. Il correttore non è intervenuto.

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/a3_13.jpg	e* por esto rogo nostro sennor quelle meta eno seu coraçon que me faza ben poilo aela non ouso rogar e semela fazer quisesse ben no(n) querria seer rey nen seu fillo nen emp(er)ador ? *La letterina è un'indicazione per il miniatore.
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/a4_12.jpg	* e per y seu ben ouuesse a p(er)der ca sen ela non posseu ben auer eno mu(n)do nen de nostro sennor. *Lo spazio è dovuto alla mancanza della lettera capitale miniata.

- letto 297 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
D esmentido maqui un trobador do que dixi da ama sen razon de cousas pero e de cousas no(n) mais u menty quero mio eu di zer. u non dixi o meo do pa recer quelly mui boo deu nostro sennor.	Desmentido m?á ?qui un trobador do que dixi da ama, sen razon, de cousas pero, e de cousas non. Mais u menty, queromi-o eu dizer: u non dixi o meo do parecer que lly mui boo deu Nostro Sennor,
II	II
c a de pran a fez parecer mellor de quantas outras no mu(n)do son e muy mais ma(n)sa e mais co(n) razo(n) falare riir e tod al fazer e fezolle tan muito ben saber que en todo ben e mui sabedor	ca, de pran, a fez parecer mellor de quantas outras eno mundo son, e muy más mansa, e más con razon falar e riir, e tod?al fazer; e fezolle tan muito ben saber que en todo ben é mui sabedor.
III	III

e por esto rogo nostro sennor quelle meta eno seu coraçon que me faza ben poilo aela non ousou rogar e semela fazer quisesse ben no(n) querria seer rey nen seu fillo nen emp(er)ador	E por esto rogo Nostro Sennor que lle meta eno seu coraçon, que me faza ben, poi-lo a ela non ousou rogar; e se m?ela fazer quisesse ben, non querria seer rey, nen seu fillo, nen emperador,
IV	IV
e per y seu ben ouuesse a p(er)der ca sen ela non posseu ben auer eno mu(n)do nen de nostro sennor.	e per y seu ben ouuesse a perder; ca sen ela non poss?eu ben aver eno mundo, nen de Nostro Sennor.

- letto 348 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-115>